

---

# 357

# HC-L

---

## 357 HC-L

## 18/32 Litronic

EN 14439:2009 - C25  
Technical Data

# LIEBHERR

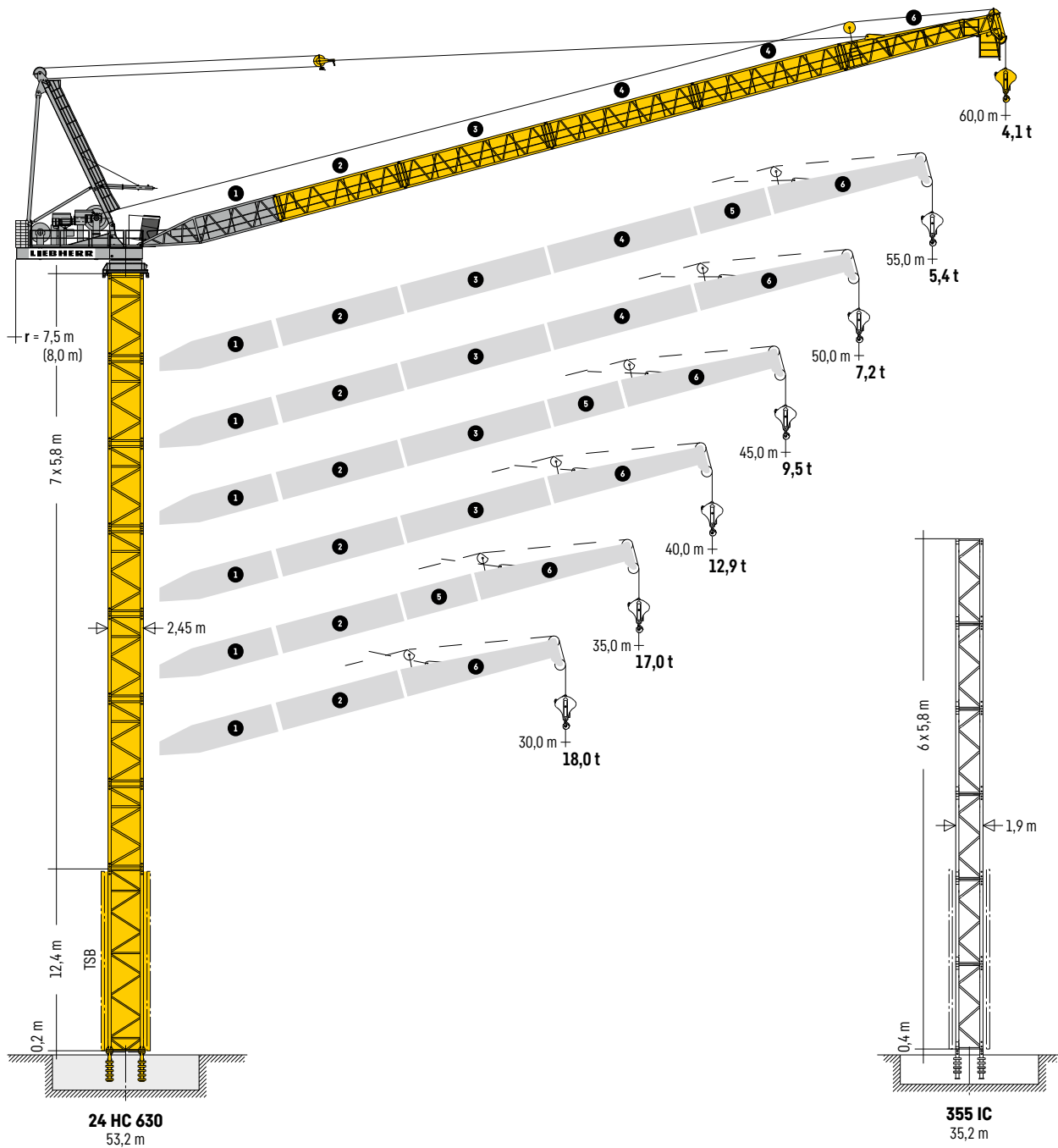
Tower Cranes



# **357 HC-L 18/32 Litronic**

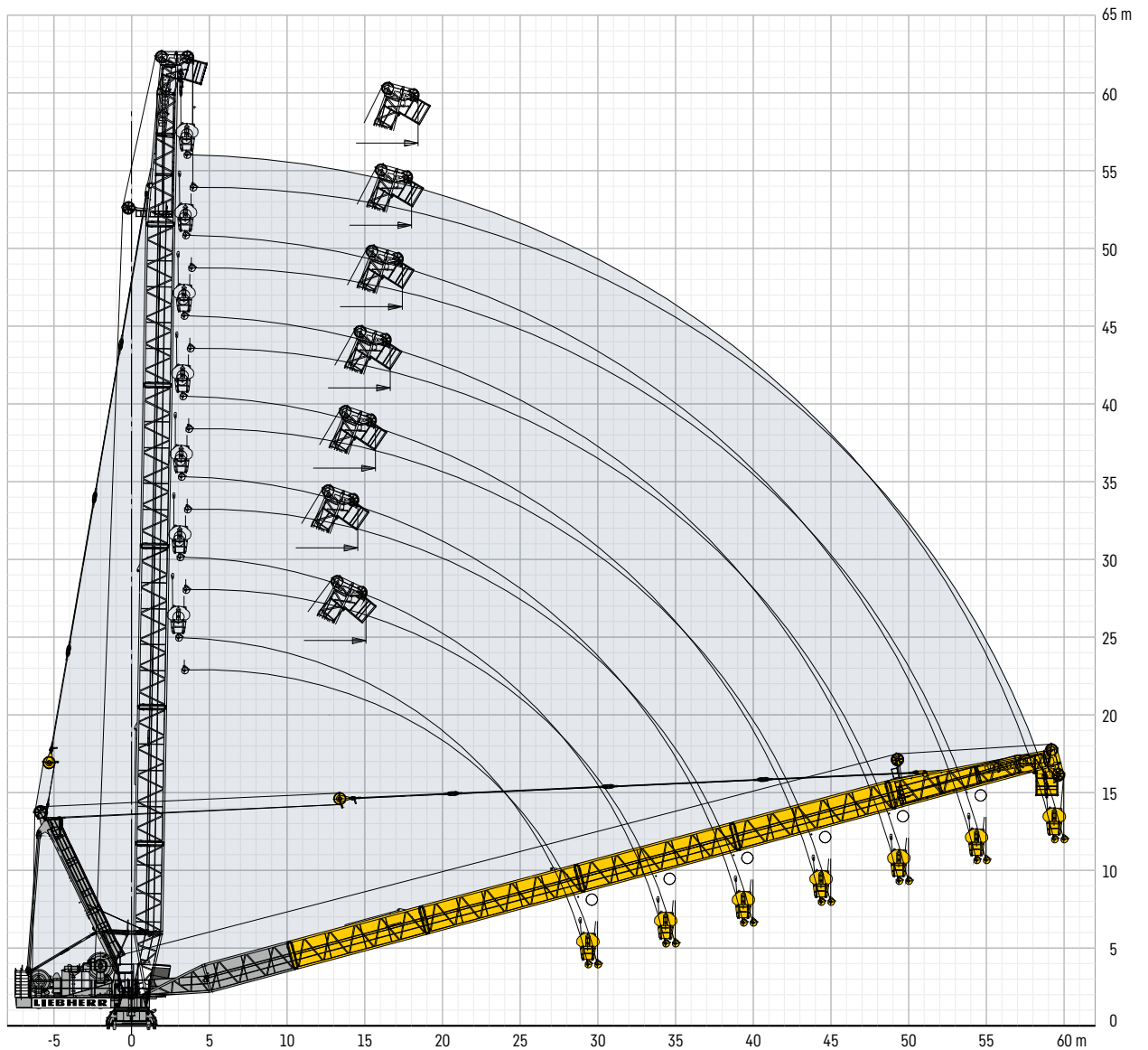
<b>Kranaufbauten</b> · Crane superstructures · Superstructures de grue · Sovrastrutture Superestructuras para grúas · Estruturas da grua · Конструкции крана .....	<b>04</b>
<b>Ausladung und Hubhöhe</b> · Radius and hoisting height · Portée et hauteur de levage · Sbraccio e altezza di sollevamento · Alcance y altura de elevación Alcance e altura de elevação · Вылет и Высота подъема .....	<b>05</b>
<b>Ausladung und Tragfähigkeit</b> · Radius and capacity · Portée et charge Sbraccio e portata · Alcances y cargas · Alcance e capacidade de carga Вылет и грузоподъемность.....	<b>06</b>
<b>Turmhöhen</b> · Tower heights · Hauteur de mât · Altezze torre Alturas de torre · Alturas de torre · Высота башни .....	<b>07</b>
<b>Klettern im Gebäude</b> · Climbing in the building · Téléscopage dans le bâtiment Pure varianti di gru allungabili · Subida no edificio · Trepado dentro del edificio Самоподъём крана в здании .....	<b>09</b>
<b>Antriebe</b> · Driving units · Mécanismes d'entraînement · Meccanismi Mecanismos · Mecanismos · Приводы .....	<b>11</b>
<b>Ballast</b> · Counterweight · Contrepoids · Zavorra · Lastre · Lastro · Балласт .....	<b>12</b>
<b>Transport</b> · Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte · Транспорт .....	<b>13</b>
<b>Kolli-Liste</b> · Packing List · Liste de colisage · Lista dei colli · Lista de contenido Lista de embalagem · Упаковочный лист .....	<b>13</b>

**Kranaufbauten** - Crane superstructures - Superstructures de grue - Sovrastrutture  
 Superestructuras para grúas - Estruturas da grua - Конструкции крана



**Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht.** - Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. - Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. - Portate valide fino a 100 m d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. - Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. - Cargas válidas ate à altura de 100 m. Para alem dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. - Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.


**Ausladung und Hubhöhe** · Radius and hoisting height · Portée et hauteur de levage  
 Sbraccio e altezza di sollevamento · Alcance y altura de elevación · Alcance e altura de elevação  
 Вылет и Высота подъема



**Minimum Ausladung außer Betrieb** · Minimum radius out of operation · Portée minimum hors service · Sbraccio minimo fuori servizio · Alcance mínimo fuera de servicio · Alcance mínimo fora de operação · Минимальный вылет вне работы

**Ausleger (m)** · Jib · Flèche  
 Braccio · Pluma · Lança · Стрела

**Außerbetriebsstellung (α°)** · Out-of-operation position · Position hors service · Posizione fuori servizio  
 Posición externa de la empresa · Posição fora de operação · Положение вне работы

 355 IC · 24 HC 630	$\alpha$	$\downarrow$ (m)	$\downarrow$ (m)
60	75°	18,5	18,0
55	74°	18,0	17,6
50	73°	17,4	16,9
45	72°	16,7	16,2
40	71°	15,7	15,2
35	70°	14,6	14,1
30	65°	15,1	14,6

# Ausladung und Tragfähigkeit · Radius and capacity · Portée et charge · Sbraccio e portata Alcances y cargas · Alcance e capacidade de carga · Вылет и грузоподъемность

## 24 HC 630

m		t	m																	
			15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5
60,0	—	4,0 - 25,9	18	18,00			16,85	15,22	13,79	12,50	11,34	10,27	9,30	8,40	7,57	6,79	6,06	5,37	4,73	4,10
55,0	—	3,9 - 28,3	18	18,00			16,76	15,11	13,63	12,30	11,07	9,96	8,92	7,96	7,06	6,22	5,40			
	⊗	3,5 - 14,0	32	29,98	25,79	22,47	19,77	17,49	15,55	13,85	12,37	11,03	9,85	8,76	7,78	6,87	6,04	5,25	4,00	
50,0	—	3,8 - 30,5	18	18,00			16,48	14,78	13,26	11,85	10,57	9,38	8,27	7,20						
	⊗	3,4 - 15,3	32	32,00	28,00	24,34	21,36	18,85	16,71	14,84	13,19	11,72	10,41	9,21	8,12	7,11	5,50			
45,0	—	3,7 - 32,2	18	18,00			17,75	15,80	14,04	12,42	10,93	9,50								
	⊗	3,3 - 16,7	32	32,00	30,50	26,44	23,13	20,34	17,96	15,88	14,06	12,42	10,96	9,61	7,50					
40,0	—	3,6 - 33,1	18	18,00			16,48	14,64	12,90											
	⊗	3,2 - 17,6	32	32,00	27,84	24,29	21,29	18,73	16,49	14,52	12,75	10,00								
35,0	—	3,5 - 33,9	18	18,00			17,00													
	⊗	3,2 - 17,9	32	32,00	28,35	24,74	21,69	19,08	16,78	13,30										
30,0	—	3,4 - 30,0	18	18,00																
	⊗	3,1 - 18,2	32	32,00	28,85	25,15	22,01	17,40												

## 355 IC<sup>RL</sup>

m		t	m																		
			15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0
60,0	—	4,0 - 24,0	18	18,00			17,06	15,01	13,29	11,65	10,60	9,53	8,57	7,74	6,98	6,31	5,69	5,13	4,62	4,15	3,70
55,0	—	3,9 - 25,0	18	18,00			15,86	14,08	12,57	11,27	10,15	9,15	8,28	7,49	6,79	6,14	5,55	5,00			
	⊗	3,5 - 12,6	32	26,85	22,96	19,92	17,49	15,46	13,75	12,28	11,00	9,86	8,85	7,93	7,11	6,35	5,67	5,02	4,00		
50,0	—	3,8 - 26,5	18	18,00			17,14	15,23	13,62	12,23	11,03	9,96	9,03	8,18	7,41	6,70					
	⊗	3,4 - 13,7	32	29,14	24,90	21,60	18,95	16,74	14,89	13,28	11,88	10,64	9,54	8,54	7,64	6,81	5,50				
45,0	—	3,7 - 28,0	18	18,00			16,38	14,64	13,14	11,84	10,68	9,65	8,70								
	⊗	3,3 - 14,8	32	31,64	27,03	23,44	20,56	18,16	16,13	14,38	12,86	11,50	10,30	9,20	7,50						
40,0	—	3,6 - 29,6	18	18,00			17,67	15,81	14,20	12,79	11,50										
	⊗	3,2 - 15,7	32	32,00	28,67	24,88	21,83	19,28	17,14	15,28	13,66	12,22	10,00								
35,0	—	3,5 - 30,7	18	18,00			16,63	14,90													
	⊗	3,2 - 16,5	32	32,00	30,11	26,11	22,89	20,21	17,94	15,96	13,00										
30,0	—	3,4 - 30,0	18	18,00																	
	⊗	3,0 - 17,4	32	32,00	31,81	27,47	23,97	21,04	16,80												

<sup>RL</sup> Reduzierte Lastkurve · Reduced load curve · Courbe de charge réduite · Curva di carico ridotta · Curva de carga reducida · Curva de carga reduzida  
Сокращенная кривая грузоподъемности

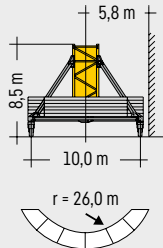
Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. · Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. · Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. · Portate valide fino a 100 m d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. · Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. · Cargas válidas ate à altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. · Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

**Turmhöhen** · Tower heights · Hauteur de mât · Altezze torre  
 Alturas de torre · Alturas de torre · Высота башни

 **C 25**

		<b>24 HC 630</b>						
		Ausleger (m) · Jib · Flèche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела						
5,8 m	5,8 m + 2,9 m	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0
10		66,5 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-
	9 + 1	63,6	63,6 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-
9		60,7	60,7	60,7 <sup>1)</sup>	-	-	-	-
	8 + 1	57,8	57,8	57,8	-	-	-	-
8		54,9	54,9	54,9	54,9 <sup>1)</sup>	-	-	-
	7 + 1	52,0	52,0	52,0	52,0	52,0 <sup>1)</sup>	-	-
7		49,1	49,1	49,1	49,1	49,1	-	-
	6 + 1	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2 <sup>1)</sup>	-
6		43,3	43,3	43,3	43,3	43,3	43,3	43,3 <sup>1)</sup>
	5 + 1	40,4	40,4	40,4	40,4	40,4	40,4	40,4
5		37,5	37,5	37,5	37,5	37,5	37,5	37,5
	4 + 1	34,6	34,6	34,6	34,6	34,6	34,6	34,6
4		31,7	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7
	3 + 1	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8
3		25,9	25,9	25,9	25,9	25,9	25,9	25,9
	2 + 1	23,0	23,0	23,0	23,0	23,0	23,0	23,0
2		20,1	20,1	20,1	20,1	20,1	20,1	20,1
	1 + 1	17,2	17,2	17,2	17,2	17,2	17,2	17,2
1		14,3	14,3	14,3	14,3	14,3	14,3	14,3
0		8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5

m



24 HC 630 UC-1000m



**Turmhöhen** · Tower heights · Hauteur de mât · Altezze torre  
 Alturas de torre · Alturas de torre · Высота башни

**C 25**

	<b>24 HC 630</b>								<b>355 IC<sup>RL</sup></b>			
	<b>Ausleger (m) · Jib · Flèche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела</b>											
	30,0 35,0	40,0 45,0	50,0 55,0	60,0	30,0 35,0	40,0 45,0	50,0 55,0	60,0	30,0 35,0 40,0 45,0	50,0 55,0	60,0	
11	64,2 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
10	58,4	58,4 <sup>1)</sup>	-	-	70,6 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	
9	52,6	52,6	52,6 <sup>1)</sup>	-	64,8	64,8 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	
8	46,8	46,8	46,8	46,8 <sup>1)</sup>	59,0	59,0	59,0 <sup>1)</sup>	-	46,8 <sup>1)</sup>	-	-	
7	41,0	41,0	41,0	41,0	53,2	53,2	53,2	53,2 <sup>1)</sup>	41,0	41,0 <sup>1)</sup>	-	
6	35,2	35,2	35,2	35,2	47,4	47,4	47,4	47,4	35,2	35,2	35,2 <sup>1)</sup>	
5	29,4	29,4	29,4	29,4	41,6	41,6	41,6	41,6	29,4	29,4	29,4	
4	23,6	23,6	23,6	23,6	35,8	35,8	35,8	35,8	23,6	23,6	23,6	
3	17,8	17,8	17,8	17,8	30,0	30,0	30,0	30,0	17,8	17,8	17,8	
2	12,0	12,0	12,0	12,0	24,2	24,2	24,2	24,2	12,0	12,0	12,0	
1	6,2	6,2	6,2	6,2	18,4	18,4	18,4	18,4	6,2	6,2	6,2	
0	0,4	0,4	0,4	0,4	12,6	12,6	12,6	12,6	0,4	0,4	0,4	

	m	m	m
24 HC 630 FA	24 HC 630 FAR	24 HC 630 FA	

<sup>RL</sup> **Reduzierte Lastkurve** · Reduced load curve · Courbe de charge réduite · Curva di carico ridotta · Curva de carga reducida · Curva de carga reducida  
 Сокращенная кривая грузоподъемности





**Klettern im Gebäude** · Climbing in the building · Télescopage dans le bâtiment · Pure varianti di gru allungabili · Subida no edificio · Trepado dentro del edificio · Самоподъём крана в здании

**Ausladung und Turmhöhen** · Radius and tower height · Portée et hauteur de mât · Sbraccio ed altezze torri  
Alcance y alturas de torre · Alcances e alturas da torre · Вылет и высота башни

**C 25**

		<b>24 HC 630</b>							
		Ausleger (m) · Jib · Flèche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела							
n		30,0 35,0	40,0 45,0	50,0 55,0	60,0	30,0	35,0 40,0	45,0 50,0	55,0 60,0
10	h	-	-	-	-	69,6	-	-	-
9		64,2	-	-	-	63,8	63,8	-	-
8		58,4	58,4	-	-	58,0	58,0	58,0	-
7		52,6	52,6	52,6	-	52,2	52,2	52,2	52,2
6		46,8	46,8	46,8	46,8	46,4	46,4	46,4	46,4
5		41,0	41,0	41,0	41,0	40,6	40,6	40,6	40,6
4		35,2	35,2	35,2	35,2	34,8	34,8	34,8	34,8
3		29,4	29,4	29,4	29,4	29,0	29,0	29,0	29,0
2		23,6	23,6	23,6	23,6	23,2	23,2	23,2	23,2
1		17,8	17,8	17,8	17,8	17,4	17,4	17,4	17,4
0		12,0	12,0	12,0	12,0	11,6	11,6	11,6	11,6

24 HC 630 FA

<sup>1)</sup> **Min. Verankerungshöhe kann bei max. Turmhöhe bzw. bei Hakenhöhe > 100 m abweichen.** · Min. anchoring height may deviate at max. tower height resp. hook height > 100 m.  
La hauteur d'ancrage min. peut différer en cas de hauteur de mât max. resp. en cas de hauteur sous crochet > 100 m. · In caso dell' altezza max torre gancho, l'altezza min. di ancoraggio può differire di > 100 m. · La altura mínima de arriostamiento puede variar con una altura máxima de torre, es decir para alturas bajo gancho > 100 m.  
Em uma torre, com uma altura do gancho > 100 m a altura mín. do ancoramento pode variar. · Мин. высота крепления к зданию может изменяться при макс. высоте башни или при высоте крюка более 100 м.

# Klettern im Gebäude · Climbing in the building · Télescopage dans le bâtiment · Pure varianti di gru allungabili · Subida no edificio · Trepado dentro del edificio · Самоподъём крана в здании

**Ausladung und Turmhöhen** · Radius and tower height · Portée et hauteur de mât · Sbraccio ed altezze torri  
 Alcance y alturas de torre · Alcances e alturas da torre · Вылет и высота башни

## C 25

		<b>355 IC</b>					
		Ausleger (m) · Jib · Flèche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела					
		30,0			30,0		
		35,0			35,0		
		40,0	50,0		40,0	50,0	
n		45,0	55,0	60,0	45,0	55,0	60,0
7	h	46,8	-	-	46,4	-	-
6		41,0	41,0	-	40,6	40,6	-
5		35,2	35,2	35,2	34,8	34,8	34,8
4		29,4	29,4	29,4	29,0	29,0	29,0
3		23,6	23,6	23,6	23,2	23,2	23,2
2		17,8	17,8	17,8	17,4	17,4	17,4
1		12,0	12,0	12,0	11,6	11,6	11,6
0		6,2	6,2	6,2	5,8	5,8	5,8

m		m	

<sup>1)</sup> Min. Verankerungshöhe kann bei max. Turmhöhe bzw. bei Hakenhöhe > 100 m abweichen. · Min. anchoring height may deviate at max. tower height resp. hook height > 100 m.  
 La hauteur d'ancrage min. peut différer en cas de hauteur de mât max. resp. en cas de hauteur sous crochet > 100 m. · In caso dell'altezza max torre gancio, l'altezza min. di ancoraggio può differire di > 100 m. · La altura mínima de arriostamiento puede variar con una altura máxima de torre, es decir para alturas bajo gancho > 100 m.  
 Em uma torre, com uma altura do gancho > 100 m a altura min. do ancoramento pode variar. · Мин. высота крепления к зданию может изменяться при макс. высоте башни или при высоте крюка более 100 м.

# Antriebe · Driving units · Mécanismes d'entraînement · Meccanismi Mecanismos · Mecanismos · Приводы

3 ↑ 110 kW FU

WIW 300 VZ 402

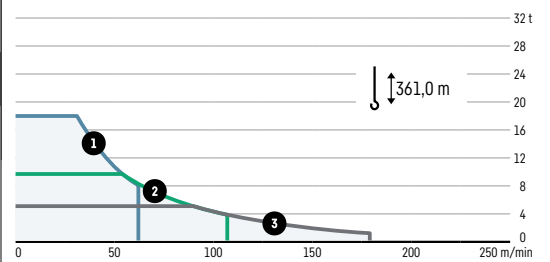
kVA: 212,0<sup>2)</sup>  
max. 1101 m



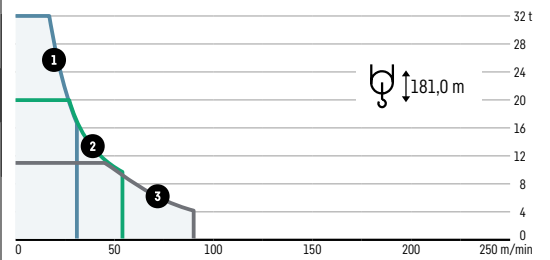
**4 Lagen** ↔ **stufenlos**  
Layers stepless  
Couches régl. continu  
Avvolgimenti regl. progressiva  
Camadas sin escalones  
Сараs sem degraus  
Слоёв бесступенчатый

	t	m/min
1	18,00	0 ↔ 31
	8,10	0 ↔ 62
2	9,70	0 ↔ 54
	3,90	0 ↔ 107
3	5,10	0 ↔ 90
	1,25	0 ↔ 179

Geschwindigkeit · Speed · Vitesse · Velocità · Velocidad · Velocidade · Скорость



1	32,00	0 ↔ 17
	16,70	0 ↔ 31
2	20,00	0 ↔ 27
	8,70	0 ↔ 54
3	11,00	0 ↔ 45
	4,20	0 ↔ 90



3 ↑ 160 kW FU

WIW 320 VZ 401

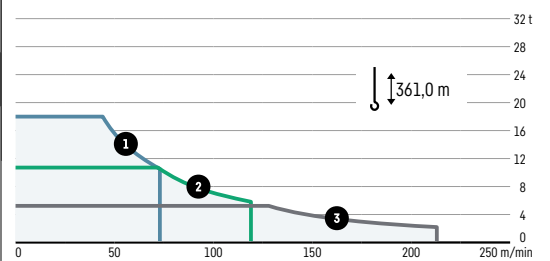
kVA: 265,0<sup>2)</sup>  
max. 1101 m



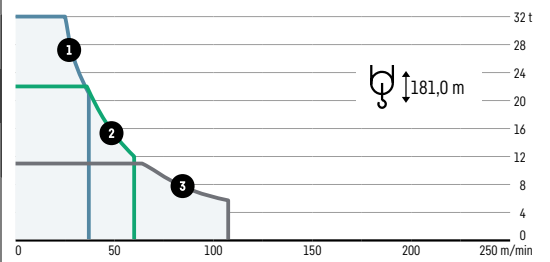
**4 Lagen** ↔ **stufenlos**  
Layers stepless  
Couches régl. continu  
Avvolgimenti regl. progressiva  
Camadas sin escalones  
Сараs sem degraus  
Слоёв бесступенчатый

	t	m/min
1	18,00	0 ↔ 44
	10,50	0 ↔ 73
2	10,70	0 ↔ 72
	5,80	0 ↔ 119
3	5,30	0 ↔ 128
	2,20	0 ↔ 213

Geschwindigkeit · Speed · Vitesse · Velocità · Velocidad · Velocidade · Скорость



1	32,00	0 ↔ 25
	21,00	0 ↔ 37
2	22,00	0 ↔ 36
	12,00	0 ↔ 60
3	11,00	0 ↔ 64
	5,70	0 ↔ 107



0 ↔ 0,7 U/min · sl./min · tr./min  
2 x 7,5 kW FU



1,7 m/min  
110 kW FU



**Unterwagen auf Anfrage** · Undercarriage on request  
Châssis sur demande · Carro su richiesta  
Carretón bajo consulta · Chassis sob consulta  
Опорная рама по запросу

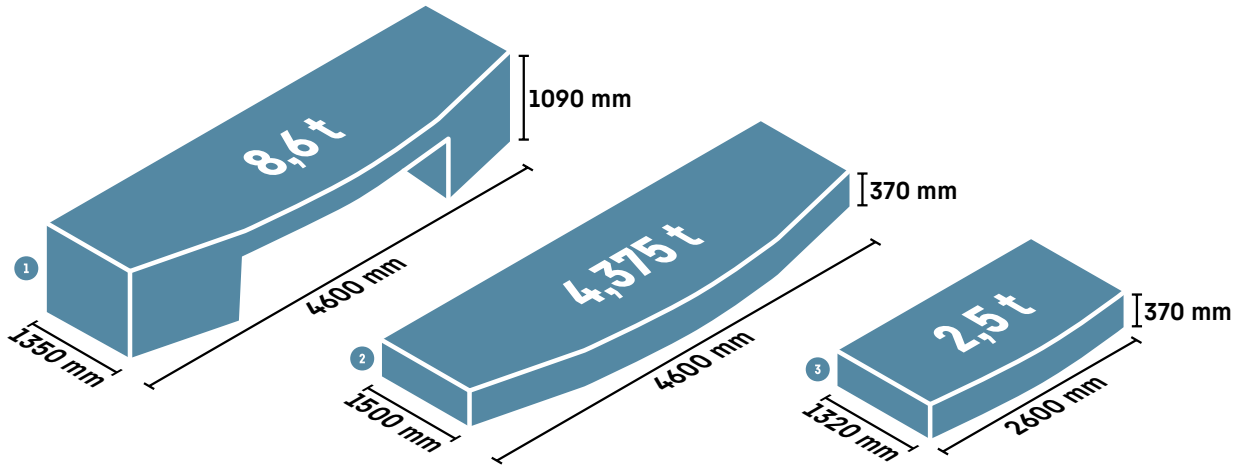
<sup>2)</sup> kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. · kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual.

kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. · kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione)  
kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. · kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.  
Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

**Ballast** · Counterweight · Contrepoids · Zavorra · Lastre · Lastro · Балласт

**Betonballast** · Concrete ballast · Lest de beton · Zavorra in calcestruzzo · Lastre de hormigón

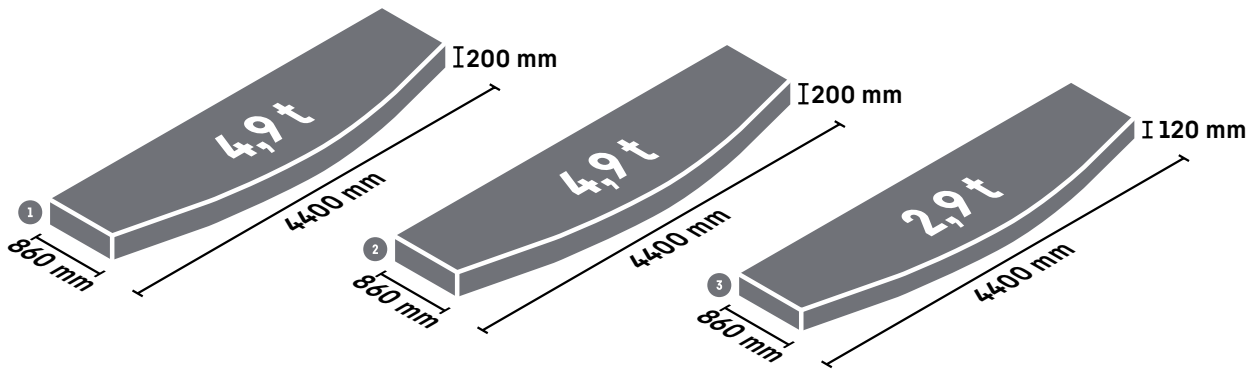
Lastro de betão · Бетонный балласт



m	1 2 3			t <sup>3)</sup>	[Icon]											
	1	2	3		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3		
60,0	1	+	6	+	2	40,0	1	2	2	2	2	2	2	2	3	3
55,0	1	+	6	+	2	40,0	1	2	2	2	2	2	2	2	3	3
50,0	1	+	6	+	2	40,0	1	2	2	2	2	2	2	2	3	3
45,0	1	+	6	+	2	40,0	1	2	2	2	2	2	2	2	3	3
40,0	1	+	6	+	2	40,0	1	2	2	2	2	2	2	2	3	3
35,0	1	+	6	+	2	40,0	1	2	2	2	2	2	2	2	3	3
30,0	1	+	6			35,0	1	2	2	2	2	2	2	2		

**Stahlballast** · Steel ballast · Lest en acier · Contrappeso di acciaio · Lastres metálicos

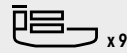
Lastro metálico · Металлический балласт



m	1 2 3			t <sup>3)</sup>	[Icon]										
	1	2	3		1	1	1	1	1	2	1	1	3		
60,0	7	+	1	+	1	42,1	1	1	1	1	1	2	1	1	3
55,0	7	+	1	+	1	42,1	1	1	1	1	1	2	1	1	3
50,0	7	+	1	+	1	42,1	1	1	1	1	1	2	1	1	3
45,0	7	+	1	+	1	42,1	1	1	1	1	1	2	1	1	3
40,0	7	+	1	+	1	42,1	1	1	1	1	1	2	1	1	3
35,0	7	+	1	+	1	42,1	1	1	1	1	1	2	1	1	3
30,0	6	+	1	+	1	37,2	1	1	1	1	1	2	1	3	

<sup>3)</sup> Gewichtsangabe inkl. Halterungen und Anbauteilen · Weight incl. mounting and add-on parts · Indication du poids, fixations et pièces à monter incl. · Le specifiche del peso includono i supporti e le parti annesse · Peso incl. soportes y picerío · Peso incluindo peças de montagem e acessórios · Данные по весу, включая элементы крепления

























 60 m



**Kolli-Liste** • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido  
Lista de embalagem • Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage: voir manuel de service. • Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso.  
Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. • Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.




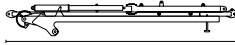


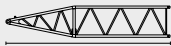


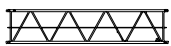




















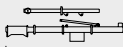


**Kranoberteil** • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa  
Parte superior do guindaste • Верхняя часть крана

P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
1a	1	<b>Drehkranz-Auflage</b> • Slewing ring support • Pivot • Ralla Corona de giro • Cremalheira • Рама поворотного круга	 2,90 m (L)  5100 kg <sup>4)</sup>	 2,15 m (H) 2,47 m (B)
1b	4	<b>Konsole</b> • Bracket • Console • Supporto Soporte • Suporte • Консоль	 1,13 m (L)  230 kg <sup>4)</sup>	 10,27 m (H) 0,70 m (B)
2	1	<b>Drehbühne mit Drehkranz und Drehwerken</b> • Slewing platform with slewing ring and slewing gears • Plate-forme tournante avec couronne d'orientation et mécanismes d'orientation • Piattaforma girevole con ralla e gruppo di rotazione • Plataforma de giro con corona y mecanismos de giro Plataforma de giratoria completa • Поворотная платформа с поворотным кругом и механизмами поворота	 2,95 m (L)  7950 kg <sup>4)</sup>	 1,85 m (H) 2,27 m (B)
3	1	<b>Getriebebühne mit Schaltschränken</b> • Machinery platform with switchgear cabinets • Plateforme de mecanisme avec armoires de commande • Piattaforma meccanismi con quadri elettrici • Plataforma giratoria con armarios eléctricos Plataforma de mecanismos com armários elétricos • Лебедочная платформа с распределительными электрошкафами	 6,90 m (7,40 m <sup>5)</sup> ) (L)  9700 kg <sup>4)</sup>	 2,45 m (H) 2,22 m (B)
4a	1	<b>Hubwerk 110 kW mit Sekundärbremse</b> • Hoist gear with secondary brake Mécanisme de levage avec frein secondaire • Argano di sollevamento con freno ausiliario • Mecanismo de elevación con freno secundario Mecanismo de elevação com freio auxiliar • Механизм подъема с вторичным тормозом	 3,20 m (L)  5800 kg <sup>4)</sup>	 1,75 m (H) 2,45 m (B)
4b	1	<b>Hubwerk 160 kW mit Sekundärbremse</b> • Hoist gear with secondary brake Mécanisme de levage avec frein secondaire • Argano di sollevamento con freno ausiliario • Mecanismo de elevación con freno secundario Mecanismo de elevação com freio auxiliar • Механизм подъема с вторичным тормозом	 3,20 m (L)  6300 kg <sup>4)</sup>	 2,05 m (H) 2,65 m (B)
5	1	<b>Einziehwerk 110 kW mit Sekundärbremse</b> • Luffing gear with secondary brake Mécanisme de relevage avec frein secondaire • Argano di sollevamento braccio con freno ausiliario • Mecanismo de pluma batiente con freno secundario Mecanismo de Lanea batente con freio auxiliar • Стрелоподъемный механизм с вторичным тормозом	 2,80 m (L)  4300 kg <sup>4)</sup>	 1,60 m (H) 2,20 m (B)
6	1	<b>Kabine mit Podest</b> • Cabin with platform • Cabine avec plate-forme Cabina con pedana • Cabina con plataforma • Cabina com plataforma Кабина с площадкой	 5,30 m (L)  2400 kg <sup>4)</sup>	 2,57 m (H) 1,90 m (B)

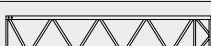


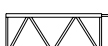


P<sub>1</sub> = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A<sub>1</sub> = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

<sup>4)</sup> Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

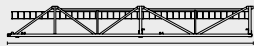



<sup>5)</sup> Mit Verlängerung • With extension • Avec extension • Con estensione • Con extensión • Com extensão • С удлинением контрстрелы

P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание		
7	3	<b>Seitenpodest</b> · Side platform · Plate-forme latérale · Pedana laterale Plataforma lateral · Plataforma lateral · Боковая площадка	 5,50 m (L)  350 kg <sup>(4)</sup>	 1,85 m (H) 1,10 m (B)
8	1	<b>Auslegerhaltebock</b> · Jib retaining frame · Chevalet de retenue de flèche Cavalletto tirante braccio · Caballete de soporte de pluma · Cavalete de suporte da lança · Кронштейн стрелы	 12,00 m (L)  5950 kg <sup>(4)</sup>	 1,50 m (H) 2,30 m (B)
9	1	<b>Ausleger-Anlenkstück</b> · Jib heel section · Pied de flèche Sezione articolata braccio · Pluma tramo primero Base articulada de lança · Корневая секция стрелы	 9,91 m (L)  2550 kg <sup>(4)</sup>	 1,90 m (H) 1,90 m (B)
10	1	<b>Ausleger-Zwischenstück 8,78 m (Festpunkt)</b> · Intermediate jib section (fixed point) · Élément intermédiaire de flèche (point fixe) · Sezione intermedia braccio (punto fisso) · Tramo intermedio pluma (punto fijo) · Peça suplementar da lança (punto fijo) · Промежуточная секция стрелы (Фиксированная точка)	 8,95 m (L)  2250 kg <sup>(4)</sup>	 2,10 m (H) 1,90 m (B)
11	1	<b>Ausleger-Zwischenstück 10,36 m (Festpunkt)</b> · Intermediate jib section (fixed point) · Élément intermédiaire de flèche (point fixe) · Sezione intermedia braccio (punto fisso) · Tramo intermedio pluma (punto fijo) · Tramo intermedio da lança (punto fijo) · Промежуточная секция стрелы (Фиксированная точка)	 10,60 m (L)  2350 kg <sup>(4)</sup>	 2,10 m (H) 1,90 m (B)
12	1	<b>Ausleger-Zwischenstück 10,36 m</b> · Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma · Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	 10,60 m (L)  1750 kg <sup>(4)</sup>	 1,90 m (H) 1,90 m (B)
13	1	<b>Ausleger-Zwischenstück 5,18 m</b> · Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma · Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	 5,50 m (L)  1000 kg <sup>(4)</sup>	 1,90 m (H) 1,90 m (B)
14	1	<b>Ausleger-Kopfstück</b> · Jib head section · Pointe de flèche Punta braccio · Tramo punta de pluma · Cabeça de lança Концевая секция стрелы	 11,10 m (L)  3300 kg <sup>(4)</sup>	 2,10 m (H) 2,00 m (B)
15	1	<b>Unterflasche</b> · Bottom hook block · Moufle inférieure Bozzello inferiore · Polipasto inferior · Gincho inferior Крюковая обойма	 2,45 m (L)  2000 kg <sup>(4)</sup>	 0,80 m (H) 1,45 m (B)
16	1	<b>Einziehseilflasche</b> · Luffing rope pulley block · Tambour de relevage Bozzello di sollevamento braccio · Polipasto cable de retracción Gincho de cabo de retração · Замок стрелового каната	 1,50 m (L)  650 kg <sup>(4)</sup>	 1,20 m (H) 1,20 m (B)
17	1	<b>Hilfskran mit Lagerungen</b> · Auxiliary crane with supports Grue auxiliaire avec logements · Gru auxiliaria con supporti Grúa auxiliar con apoyos · Grua auxiliar com apoios Вспомогательный кран	 4,42 m (L)  800 kg <sup>(4)</sup>	 0,90 m (H) 0,60 m (B)











## Turm · Tower · Mât · Torre · Torre · Torre · Башня

P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание		
18	1	<b>Grundturmstück</b> · Base tower section · Mât de base · Elemento di torre base Tramo base · Peça de base de torre · Секция основания	24 HC 630 TSB-1242c  12,42 m (L)  14500 kg <sup>(4)</sup>	 2,68 m (H) 2,68 m (B)
19	1	<b>Turmstück</b> · Tower section · Élément de mât · Elemento di torre Tramo torre · Torre · Башенная секция	24 HC 630 TS-0580c  6,28 m (L)  6480 kg <sup>(4)</sup>	 2,45 m (H) 2,45 m (B)





**Klettern am Gebäude** - Climbing on the building - Télésopage à l'extérieur du bâtiment - Telescopaggio esterno all'edificio  
Trepado exterior a edificio - Telescopagem exterior ao edificio - Нарастивание высоты крана, пристёгнутого к зданию

P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание						
20	1	<b>Führungsstück (2 Teile) und Podeste</b> · Guide section with platform Cage télescopique avec plate-forme · Sezione guida (2 parti) e pedana Torre de montaje (2 piezas) y plataformas · Torre de montagem (2 peças) e plataformas · Направляющая секция (2 части) и площадки			L	B	H	
								L (m)
		24 HC 630 ECGS			12,36	2,78	1,58	3100
					12,36	2,78	1,58	3500
								1950
21	1	<b>Hydraulikanlage und Klettereinrichtung</b> · Hydraulic unit and climbing equipment · Système hydraulique et équipement de télésopage Impianto idraulico e dispositivo di telescopaggio · Sistema hidráulico y equipo de trepado · Sistema hidráulico e telescopagem · Гидроагрегат и обойма нарастивания			2,60 m (L)		1,50 m (B)	1,00 m (H)
		24 HC 630						1900 kg <sup>d</sup>

**Klettern im Gebäude** - Climbing in the building - Télésopage dans le bâtiment - Pure varianti di gru allungabili  
Subida no edificio · Trepado dentro del edificio · Самоподъём крана в здании




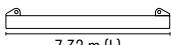


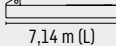


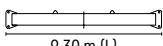


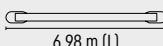





P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание										
22	1	<b>Kletterturmstück (D-St.)</b> · Climbing tower section Elément de hissage de mât · Elemento torre di telescopaggio Tramo de trepado · Tramo de telescopagem · Секция самоподъема			L	B	H					
								L (m)	B (m)	H (m)	kg <sup>d</sup>	
								380 IC	6,28	1,90	2,81	9300
								24 HC 630 - D1	6,30	2,45	2,45	9600
		24 HC 630 - D2	6,30	2,45	2,45	9400						
23	1	<b>Hydraulikanlage und Klettertraverse</b> · Hydraulic unit and climbing cross members · Système hydraulique avec traverses de télésopage Impianto idraulico e traverse di allungamento · Equipo hidráulico y traviesa de trepado · Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem Гидроагрегат и траверса нарастивания			L (m)	B (m)	H (m)					
		355/380 IC			2,50	0,80	0,60	1500				
		24 HC 630			-	-	-	3150				
24	1	<b>Einspannturmstück (B-St.)</b> · Anchoring tower section Elément de mât d'encastrement · Elemento torre d'ancoraggio Tramo de torre inferior de trepado · Tramo de telescopagem inferior Упорная секция			L	B	H					
								L (m)	B (m)	H (m)	kg <sup>d</sup>	
								355 IC	6,28	1,90	1,90	6600
		24 HC 630	6,30	2,45	2,45	9300						
25	6	<b>Führungsrahmen (Hälfte)</b> · Guide frame (half) Cadre de hissage (moitié) · Telaio guida (metà) Bastidor guía (mitad) · Bastidor de guía (metade) Направляющая рама (половина)			L	B	H					
								L (m)	B (m)	H (m)	kg <sup>d</sup>	
								355/380 IC	3,55	0,78	0,48	2500
		24 HC 630	3,05	0,95	0,65	1700						
26	1	<b>Kletterleiter</b> · Climbing ladder · Echelle de télésopage Scala di telescopaggio · Escalera de trepar Régua para telescopagem · Лестница самоподъема			L	B	H					
								L (m)	B (m)	H (m)	kg <sup>d</sup>	
								355/380 IC	5,10	0,40	0,10	490
		24 HC 630	5,70	0,45	0,15	530						

**Unterwagen** · Undercarriage · Châssis · Carro · Carro con mástil · Carro de guindaste · Опорная рама





P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание				
27	4	<b>Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager</b> Pivot for wheel box · Chape pour bogie · Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciante · Balancin Balancim com suporte · Балансир с шарнирной опорой			1,60 m (L)	1,48 m (H)
		24 HC 630				0,72 m (B)
						1470 kg <sup>d</sup>
28	4	<b>Fahrschemel mit Antrieb</b> · Rail bogie with drive Bogie moteur · Telaio con gruppo propulsore · Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão · Подрамник с приводом			1,45 m (L)	0,72 m (H)
		24 HC 630				0,82 m (B)
						1200 kg <sup>d</sup>

P<sub>1</sub> = Position · Item · Position · Posizione · Posición · Posição · Положение A<sub>1</sub> = Anzahl · Quantity · Nombre · Numero · Cantidad · Número · Количество


<sup>d</sup> Einzelgewichte · Single weights · Poids individuels · Singoli pesi · Tramo punta de pluma · Pesos de peças componentes · Индивидуальный вес

P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание					
29	4	<b>Fahrschemel ohne Antrieb</b> · Rail bogie without drive Bogie fou · Telajo senza gruppia propulsore · Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão · Подрамник без привода	24 HC 630	 1,30 m (L)  950 kg <sup>(4)</sup>	 0,72 m (H) 0,40 m (B)		
30	1	<b>Tragholm lang</b> · Long support arm · Longeron long Longherone lungo · Brazo soporte largo Travessa comprida · Несущая балка, длинная	24 HC 630	 7,32 m (L)  2330 kg <sup>(4)</sup>	 0,93 m (H) 0,92 m (B)		
31	2	<b>Tragholm kurz</b> · Short support arm · Longeron court Longherone corto · Brazo soporte corto · Travessa curta Несущая балка, короткая	24 HC 630	 7,14 m (L)  2180 kg <sup>(4)</sup>	 0,90 m (H) 0,92 m (B)		
32	4	<b>Randträger</b> · Border support · Traverse · Supporti base Traviesa · Apoio de bordo · Стяжная балка	24 HC 630	 9,30 m (L)  870 kg <sup>(4)</sup>	 0,41 m (H) 0,24 m (B)		
33	4	<b>Stützholm</b> · Support strut · Hauban de châssis · Correnti di appoggio Tirante vertical · Travessa de apoio · Опорный подкос	24 HC 630	 6,98 m (L)  1190 kg <sup>(4)</sup>	 0,34 m (H) 0,26 m (B)		
34	1	<b>Unterswagen-Turmstück</b> · Undercarriage tower section Mât de châssis · Elemento di torre del carro · Tramo de carro Peça de torre do chassis · Опорная башенная секция	24 HC 630 UC	 6,61 m (L)  7930 kg <sup>(4)</sup>	 2,44 m (H) 2,44 m (B)		
35	1	<b>Kiste mit Kleinteilen, Seilen</b> · Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles · Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables · Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами	24 HC 630				
				<b>L (m)</b>	<b>B (m)</b>	<b>H (m)</b>	<b>kg<sup>(4)</sup></b>
				2,00	1,00	1,00	2000

## Ballast · Ballast · Lest · Zavorra · Lastre · Lastro · Балласт

P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание					
36		<b>Stahlballast</b> · Steel ballast · Lest en acier · Contrappeso di acciaio Lastres metálicos · Lastro metálico · Металлический балласт		 L  H B			
				<b>L (m)</b>	<b>B (m)</b>	<b>H (m)</b>	<b>kg<sup>(4)</sup></b>
	8			4,40	0,20	0,86	4900
	1			4,40	0,20	0,86	4900
	1			4,40	0,12	0,86	2950
37		<b>Betonballast</b> · Concrete ballast · Lest de beton · Zavorra in calcestruzzo Lastre de hormigón · Lastro de betão · Бетонный балласт		 L  H B			
				<b>L (m)</b>	<b>B (m)</b>	<b>H (m)</b>	<b>kg<sup>(4)</sup></b>
	1			4,60	1,09	1,35	8600
	6			4,60	0,37	1,50	4400
	2			2,60	0,37	1,32	2500

## Kleinteile · Small parts · Accessoires · Accessori · Accesorios · Acessórios · Мелкие детали

P <sub>1</sub>	A <sub>1</sub>	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание	
38	1	<b>Kleinteile, Podeste, Seile und Abspannungen</b> · Small parts, platforms, ropes and holding bars Accessoires, plates-formes, câbles et tirants · Accessori, pedane, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, plataformas, cables y tirantes · Acessórios, plataformas, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, площадки, Канаты и Пристежки	 4000 kg <sup>(4)</sup>

P<sub>1</sub> = Position · Item · Position · Posizione · Posición · Posição · Положение A<sub>1</sub> = Anzahl · Quantity · Nombre · Numero · Cantidad · Número · Количество

<sup>(4)</sup> Einzelgewichte · Single weights · Poids individuels · Singoli pesi · Tramo punta de pluma · Pesos de peças componentes · Индивидуальный вес

### Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.

This information is supplied without liability.

Ces renseignements sont sans garantie.

Tutte le indicazioni fornite senza garanzia.

Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada.

Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

Все данные указаны без обязательств.

### Änderungen vorbehalten!

Subject to technical modifications!

Sous réserves de modifications !

Con riserva di modifiche!

¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso!

Sujeto a modificações!

С правом внесения изменений!

Liebherr-Werk Biberach GmbH · Memminger Str. 120 · 88400 Biberach an der Riß, Germany

Phone +49 7351 41-0 · Fax +49 7351 41-2225 · info.lbc@liebherr.com · www.liebherr.com